

Tuberculosis (TB)

TB is a disease caused by germs called bacteria that most often affect the lungs. You can be infected with TB when you breathe in the germs. You are at a higher risk to get TB if you have a weak immune system. This system can be weakened by poor diet, illness, medicines or other causes.

Signs

There are two types of TB infection, latent or active. Latent infection is when you may have no signs of TB. The bacteria are in your body, but they are not active. Active TB is when people have signs of the bacteria, such as:

- Cough that lasts more than 3 weeks or won't go away
- Fever
- Weight loss or loss of appetite
- Feeling weak and tired
- Chest pain
- Night sweats

Testing

A skin test will be done to see if you are infected. A positive test means that you have been infected. If your test is positive, your doctor may also use a blood test, a chest x-ray and sputum tests to see if you have TB. Your family members and others living with you will also be skin tested.

A negative test often means that you are not infected. The skin test may not react if you have a weak immune system. Your doctor may check for TB if your skin test is negative, but you still have signs.

Tuberculose (TB)

A TB é causada por bactérias que afetam com maior frequência os pulmões. Você pode ser infectado com TB ao inspirar essas bactérias. Seu risco de contrair TB será maior se seu sistema imunológico estiver enfraquecido. O sistema imunológico pode ficar enfraquecido devido a uma dieta pobre, doenças, medicamentos ou outras causas.

Sintomas

Há dois tipos de infecção por TB, latente ou ativa. Infecção latente é quando você pode não ter nenhum sintoma de TB. A bactéria está presente em seu corpo, mas não está ativa. TB ativa é quando as pessoas têm sintomas da bactéria, tais como:

- Tosse que dura mais de 3 semanas ou não passa
- Febre
- Perda de peso ou perda de apetite
- Sensação de fraqueza ou cansaço
- Dor no peito
- Suores noturnos

Exames

Será realizado um teste cutâneo para saber se você foi infectado. Um teste com resultado positivo significa que você foi infectado com a bactéria. Se o seu teste for positivo, seu médico pode também usar um exame de sangue, um raio-x do peito e testes de escarro para determinar se você tem TB. Os membros de sua família e outras pessoas que vivam com você também deverão realizar o teste cutâneo.

Um teste com resultado negativo significa que você não está infectado. Pode não haver reação no teste cutâneo se seu sistema imune estiver enfraquecido. O médico poderá pedir outros exames para detecção de TB se o resultado do teste cutâneo for negativo, mas você ainda apresentar os sinais.

Your Care

If you have a positive skin test or have TB, you will be started on medicines.

- Take your medicines as directed. You may need more than one type of medicine for TB. Some bacteria are resistant to some antibiotics. You need to take all of your medicines and not stop taking them, even if you feel better. You may have to take your medicines for 6 to 24 months. Stopping medicines early can cause the spread of TB to others.
- To protect others who do not have TB, cover your mouth when you cough, sneeze or laugh. Then, wash your hands. Always wash your hands before and after meals.
- To keep your body strong, eat 3 meals and drink 6 to 8 glasses of fluid each day.
- Go to all doctor appointments.

If you are sick enough that you need to be in the hospital:

- You may be on respiratory isolation. This prevents others from getting TB.
- You will be isolated until you have been on TB medicines for 2 to 3 weeks or until your sputum is not infected.
- Anyone who comes into your room will wear a mask.
- The door to your room will be closed.
- You will need to wear a mask when you are out of your room.

Cuidados necessários

Se o resultado do teste cutâneo for positivo ou se você tiver TB, seu tratamento será feito com medicamentos.

- Tome os medicamentos conforme as instruções. Você talvez necessite mais de um tipo de medicamento para TB. Algumas bactérias são resistentes a alguns antibióticos. Você precisa tomar todos os medicamentos e não parar de tomá-los, mesmo que se sinta melhor. Pode ser necessário tomar os medicamentos durante 6 a 24 meses. Parar os medicamentos muito cedo pode causar a infecção de outras pessoas com TB.
- Para proteger outros que não tem TB, cubra sua boca quando tossir, espirrar ou rir. Em seguida, lave as mãos. Sempre lave suas mãos antes e depois das refeições.
- Para manter seu corpo forte, coma 3 refeições e beba de 6 a 8 copos de líquido cada dia.
- Compareça a todas as consultas marcadas com seu médico.

Se estiver tão doente que precise ser internado no hospital:

- Você pode ficar em isolamento respiratório. Isto previne que outros sejam infectados por TB.
- Você ficará no isolamento até que tenha tomado os medicamentos para TB durante 2 a 3 semanas ou até que o escarro não esteja infectado.
- Todas as pessoas que entrarem em seu quarto usarão máscaras.
- A porta de acesso ao seu quarto será fechada.
- Você precisará usar máscara quando sair do quarto.

Call your doctor right away if you:

- Have a worse cough.
- Cough up blood.
- Have trouble breathing.
- Lose weight even when you are eating a good diet.
- Have fevers or night sweats.
- Have brown urine or gray stools.
- Have yellow skin or yellow eyes.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2006 – 1/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Ligue para seu médico imediatamente se:

- A tosse piorar.
- Você tossir com sangue.
- Tiver dificuldade para respirar.
- Perder peso mesmo consumindo uma boa dieta.
- Tiver febre, calafrios ou sudorese noturna.
- A urina ficar marrom ou as fezes cinzas.
- Ficar com a pele ou os olhos amarelados.

Se tiver alguma dúvida ou preocupação, converse com seu médico ou enfermeira.

2006 – 1/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Tuberculosis (TB). Brazilian Portuguese.